

# JOY 30 LITE JOY 30 PRIME

## ISTRUZIONI D'USO PER L'UTENTE

*LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE CON CURA  
ASSIEME AL MOBILE*

### **INSTRUCTIONS**

#### **POURL'UTILISATEUR**

*LIRE AVEC ATTENTION CE MANUEL ET LE  
CONSERVERPRÈS DU MEUBLE AVEC SOIN*

### **USER INSTRUCTIONS**

*READ CAREFULLY AND KEEP WITH THE CABINET*

### **BETRIEBSANLEITUNGFÜR**

#### **BETREIBER**

*SORGFÄLTING LESEN UND MIT DEM MÖBEL  
AUFBEWAHREN*

### **INSTRUCCIONES DE USO PARA EL USUARIO**

*LEER ATENTAMENTE Y CONSERVARCON ESMERO  
JUNTO AL MUEBLE*

### **INSTRUÇÕES PARA O USO**

*LER COM ATENÇÃO E GUARDAR COM CUIDADO JUNTO  
AO MÓVEL*

El presente manual ha sido redactado de manera simple y racional para que, al leerlo, usted conozca a fondo su mueble.

Se recomienda leer atentamente el contenido del manual y conservarlo junto con el mueble. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas o a objetos por incumplimiento de las advertencias incluidas en el presente manual.

Toda persona que use el mueble debe leer el presente manual de uso.

## ÍNDICE

<b>1 - DESCRIPCIÓN GENERAL</b>	PAG. 69
<b>2 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>	PAG. 70
<b>3 - NOTAS Y ADVERTENCIAS</b>	PAG. 71
<b>4 - IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO</b>	PAG. 71
<b>5 - SEGURIDAD</b>	PAG. 72
5.1 - INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)	PAG. 72
5.2 - USO	PAG. 72
5.3 - INDICACIONES DE SEGURIDAD	PAG. 73
<b>6 - ELIMINACIÓN DE MATERIALES USADOS</b>	PAG. 74
<b>7 - INSTALACIÓN</b>	PAG. 74
7.1 - ALMACENAMIENTO Y DESEMBALAJE	PAG. 74
7.2 - ELIGIR DONDE COLOCAR EL MUEBLE	PAG. 75
7.3 - UBICACIÓN	PAG. 75
7.4 - CARGA	PAG. 76
7.5 - INFORMACIÓN ADICIONAL	PAG. 76
7.6 - PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	PAG. 77
<b>8 - MANUTENZIONE</b>	PAG. 77
<b>9 - LIMPIEZA</b>	PAG. 78
9.1 - LIMPIEZA EXTERIOR	PAG. 78
9.2 - LIMPIEZA INTERIOR	PAG. 78
<b>10 - REGOLAZIONE TEMPERATURA E COMANDI</b>	PAG. 79
<b>11 - APAGADO PROLONGADO</b>	PAG. 79
<b>12 - INCONVENIENTI E SOLUZIONI</b>	PAG. 80
<b>13 - CORTINA NOCHE (Opcional)</b>	PAG. 80
<b>14 - ESQUEMA ELÉCTRICO DELIGHT LITE</b>	PAG. 81
<b>15 - ESQUEMA ELÉCTRICO DELIGHT PRIME</b>	PAG. 82

# SÍMBOLOS DEL MANUAL

En el manual se utilizan algunos símbolos para llamar la atención del lector y poner en evidencia algunos aspectos particularmente importantes del tratamiento.

A continuación encontrará el significado de los distintos símbolos utilizados.



**¡ATENCIÓN!** - Información relacionada con la seguridad del encargado del reabastecimiento y la integridad de la máquina y los productos.



**¡ATENCIÓN!** - Descripciones inherentes al manual en cuestión.



**PERICOLO!** - Piezas eléctricas con tensión.



**PERICOLO!** - Peligro de inflamabilidad.

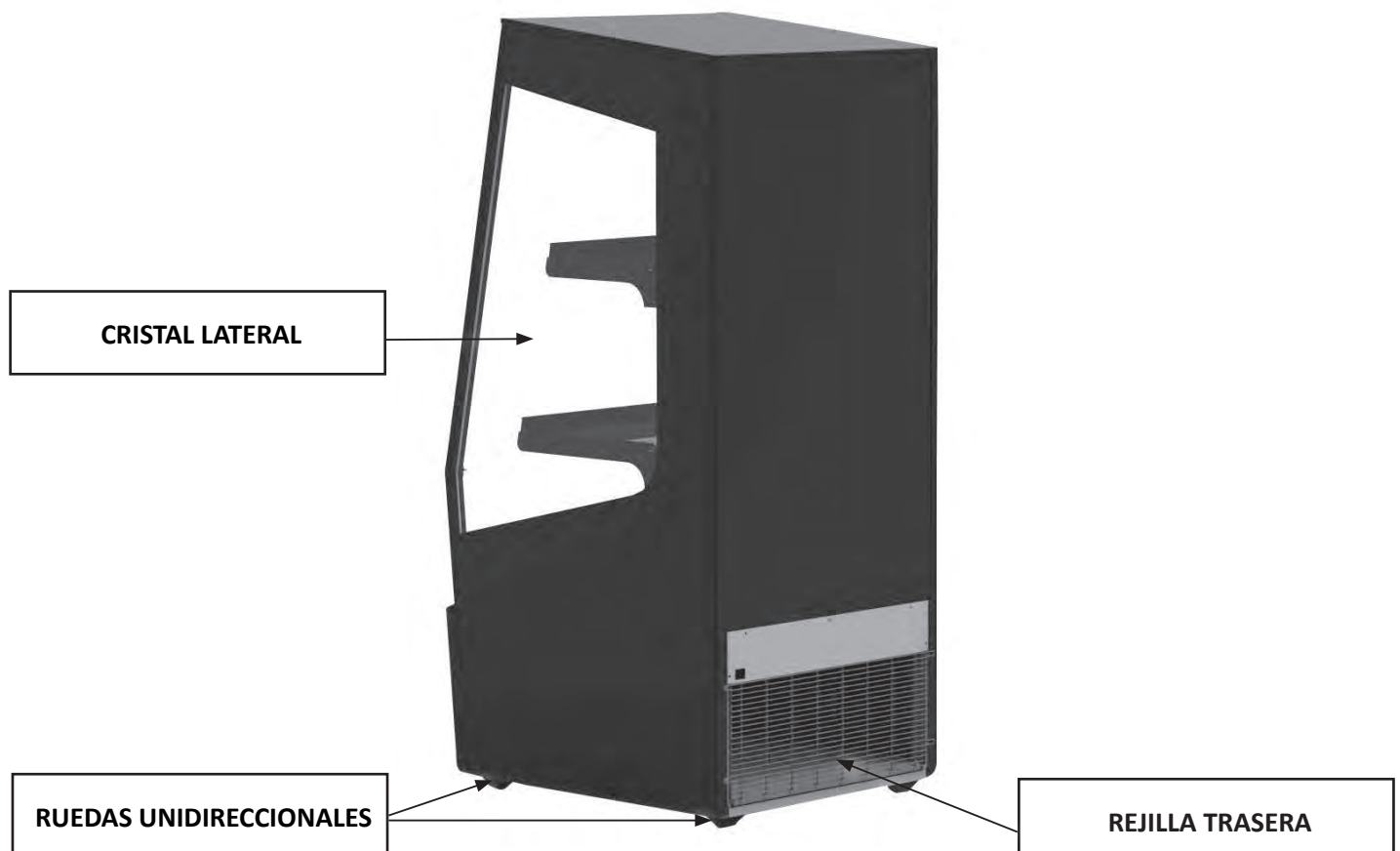
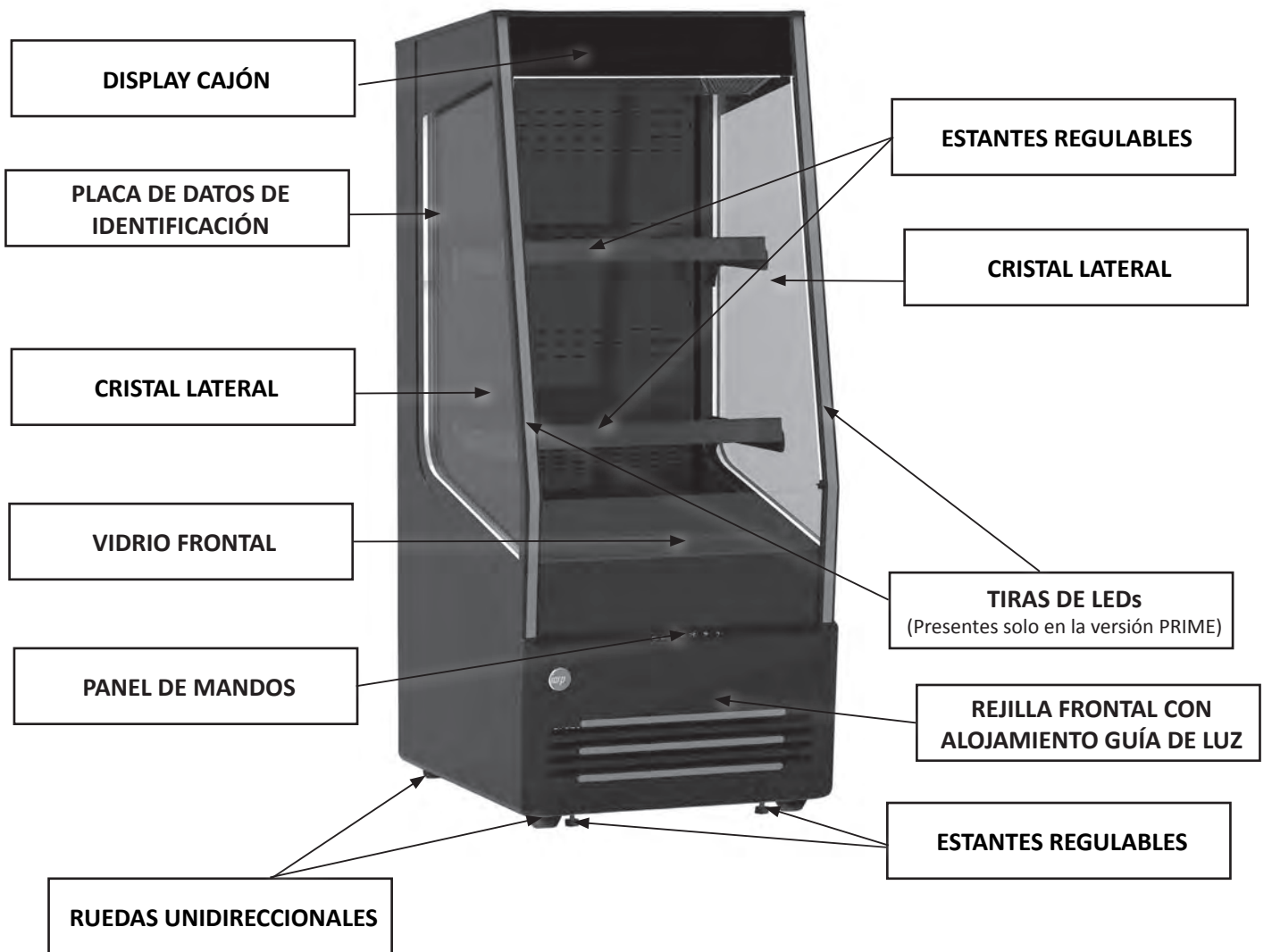


**¡ATENCIÓN!** - Operaciones de competencia exclusiva de personal especializado en mantenimiento extraordinario y reparaciones.

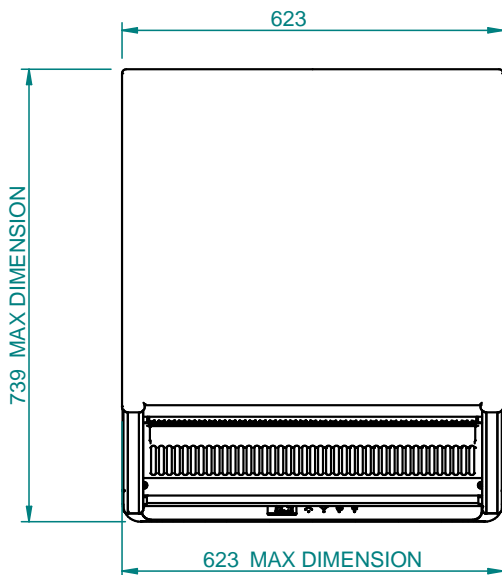
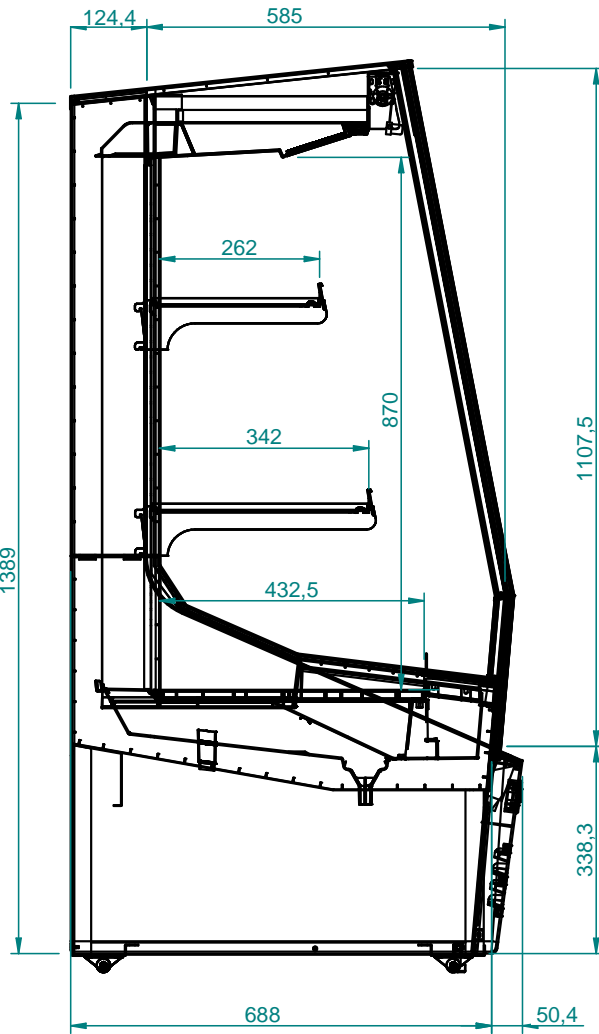
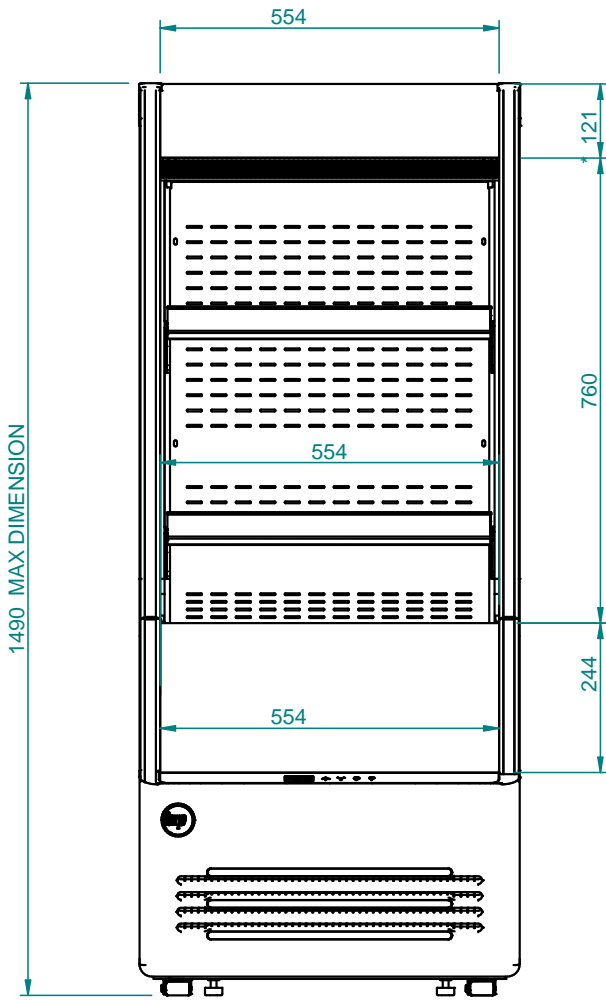


**¡ATENCIÓN!** - Uso de carretillas elevadoras, transpaletas, con características adecuadas y conducidas por personal cualificado.

# 1. DESCRIPCIÓN GENERAL



## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



Dimensiones exteriores (ancho x profundidad x altura) (mm)	623 x 739 x 1490
Volumen Bruto (litros)	330
Volumen neto (litros)	163
Refrigeración	Ventilada
Descongelamiento	Automática
Clase climática	3
Clasificación de temperatura	M2 (-1°C / 7°C)
Refrigerante	R290
Alimentación eléctrica (V / Hz)	230 / 50

### 3. NOTAS Y ADVERTENCIAS



Il contenuto di questo manuale è di natura tecnica e di proprietà di EPTA s.p.a. è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta. La società proprietaria tutela i propri diritti a norma di legge.

La empresa no asume responsabilidad alguna por daños a personas, animales o al producto conservado, en los siguientes casos:

- Mal uso del equipo o uso por parte de personal sin idoneidad ni autorización.
- Incumplimiento de las normas vigentes.
- Instalación incorrecta y/o defectos de alimentación.
- Incumplimiento del presente manual.
- Incumplimiento del programa de mantenimiento.
- Modificaciones no autorizadas.
- Instalación en el equipo de piezas de repuestos no originales.
- Instalación y uso del equipo para fines diferentes de los que han caracterizado su diseño y venta.
- Alteración o daño del cable de alimentación.

La responsabilidad de que se apliquen los siguientes requisitos de seguridad está a cargo del personal técnico responsable de las actividades previstas en el equipo, quien debe asegurarse de que el personal autorizado:

- Esté cualificado para desarrollar la actividad requerida.
- Conozca y cumpla estrictamente las disposiciones incluidas en el presente documento.
- Conozca y ponga en práctica las normas de seguridad de carácter general aplicables al equipo.



La alteración o el reemplazo no autorizado de una o varias piezas del equipo, el empleo de accesorios que modifican el uso del equipo y el uso de piezas de repuesto diferentes de las recomendadas, pueden causar riesgos de accidentes.



Cualquier intervención en el equipo requiere, sin excepción, que se desconecte la toma de corriente y, de todos modos, ninguna protección (rejilla, cárter) debe ser retirada por personal sin cualificar. Evitar hacer funcionar el congelador con dichas protecciones desmontadas.

### 4. IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

- Para obtener los datos técnicos, localizar la placa aplicada en la máquina.
- Controlar el modelo de la máquina y la tensión de alimentación antes de efectuar cualquier operación.
- Si se detectan divergencias, contactar inmediatamente con el fabricante o el proveedor.

1. Fabricante
2. Modelo
3. Código
4. Marcado de conformidad
5. Tensión de alimentación (V)
6. Frecuencia de alimentación (Hz)
7. Potencia eléctrica absorbida (W)
8. Potencia máx. lámpara (W)
9. Clase climática
10. Tipo y cantidad de refrigerante.

XXXXXX	Epta ①	MOD. <b>DELIGHT</b> ②	③ <b>CE</b>		
		⑤ <b>XXX V</b> ⑥ <b>XX Hz</b>	CLASSE CLIMATICA (EN 60335-2-89) X CLIMATIC CLASS(EN 60335-2-89) (30°C-55% R.H.)		
dis.	POTENZA NOMINALE RATED POWER	⑦ <b>XXX W</b>	POTENZA IN SBRINAMENTO DEFROSTING POWER	-	
	CORRENTE NOMINALE RATED CURRENT	<b>XX A</b>	CORRENTE IN SBRINAMENTO DEFROSTING CURRENT	-	
XXXXXX	ESPANDENTE FOAMING AGENT	HC - CYCLOPENTANE	⑧ <b>XX W</b>	ΛΛΛ <b>XX W</b>	
	TIPO REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE	<b>XXXa</b>	QUANTITA' REFRIGERANTE REFRIGERANT AMOUNT	<b>XXX Kg</b>	
cod.	TIPO REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE	-	⑩	QUANTITA' REFRIGERANTE REFRIGERANT AMOUNT	-
	CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED				
cod.	CLASSE CLIMATICA (EN23953) CLIMATIC CLASS (EN23953)	X/XX ⑨ (XX°C-XX%R.H.)	CODICE PRODOTTO PRODUCT CODE	----- ③	
	MATRICOLA SERIAL NUMBER		MATRICOLA DI PROPRIETA' PROPERTY NUMBER		
	VOLUME LORDO GROSS VOLUME	<b>XXX L</b>		<b>X</b>	



Está terminantemente prohibido retirar, adulterar la placa y modificar o alterar sus datos.

## 5. SEGURIDAD

### 5.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)



El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable. Es, por tanto, indispensable asegurarse de que todos los tubos del circuito no están dañados antes de conectar el aparato a la red de alimentación.

El local debe disponer de un volumen mínimo de 1 m<sup>3</sup> por cada 8 gr. de refrigerante. La cantidad de refrigerante del aparato está indicada en la placa de datos técnicos del aparato. En caso de pérdida de refrigerante evite que las llamas libres o las fuentes de encendido se encuentren cerca del punto de fuga. Preste atención para no dañar los tubos del circuito refrigerante durante la colocación, la instalación y la limpieza. **Evite fuegos o chispas en el interior del aparato.**



#### EN CASO DE DAÑOS:

- Mantener alejado el equipo de llamas o fuentes de ignición.
- Ventilar bien el lugar durante algunos minutos.
- Apagar el equipo y desconectar la clavija de alimentación.
- Informar al servicio de asistencia a clientes.
- Cuanto más refrigerante contiene el equipo, más grande debe ser el lugar donde se encuentra el equipo.
- En lugares demasiado pequeños, en caso de fuga, puede formarse una mezcla inflamable de aire y gas.



**¡ATENCIÓN!** No dañe el circuito refrigerante.

**¡ATENCIÓN!** No dañe las paredes internas o externas del aparato: el circuito del fluido refrigerante podría dañarse. En caso de que las paredes estén dañadas no encienda el aparato y contacte un centro de asistencia.



**¡ATENCIÓN!**

**El mantenimiento debe ser efectuado por personal técnico entrenado y habilitado para intervenir en refrigerantes inflamables.**

### 5.2 USO

**EL APARATO DEBE SER EXCLUSIVAMENTE USADO PARA LA CONSERVACIÓN, EXPOSICIÓN Y VENTA DE BEBIDAS ENVASADAS EN LATA O EN BOTELLA.**

El fabricante no se responsabiliza por los daños provocados a personas, a objetos o al equipo debidos a la exhibición de productos diferentes de los especificados anteriormente.



**¡ATENCIÓN!** No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada a menos que estos sean del tipo recomendado por el fabricante.


**¡ATENCIÓN!** No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.



**¡ATENCIÓN!** Mantenga libre de obstrucciones las aperturas del ventilador en el envoltorio del aparato o en la estructura empotrada.

**¡ATENCIÓN!** No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.


## 5.3 INDICACIONES DE SEGURIDAD


  Lea atentamente el manual y respete su contenido antes de instalar y utilizar el equipo.


 Conserve siempre el manual de instrucciones y en caso de venta del equipo entrégueselo al nuevo propietario.


  Este equipo es muy peligroso si se expone a la lluvia, a las tormentas y a la intemperie con el cable de alimentación enchufado.


 Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.


 L' apparecchio non e' destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacita' fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'apparecchio. i bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio.


 No toque ni manipule nunca el aparato cuando esté descalzo o con las manos y los pies mojados.


 Los elementos de embalaje como las bolsas de plástico, el poliestireno o las tiras de plástico no deben dejarse al alcance de los niños, dado que son fuentes potenciales de peligro.

 No permita que los niños jueguen con el aparato, por ejemplo, sentándose en las cestas o balanceándose o aferrándose a la tapadera, dado que el recipiente podría volcarse o podrían caer los objetos eventualmente apoyados en lo alto.


 Una vez instalado el aparato asegúrese de que no toca el cable de alimentación.


 Saque la clavija para desconectar el equipo de la red de alimentación.  
No tire del cable de alimentación de la clavija.

 Si el circuito refrigerante está dañado es absolutamente necesario apagar las luces.

 No guarde sustancias explosivas, como los recipientes bajo presión con propulsor inflamable, en este aparato.

 No conectar el equipo si averiado.  
En caso de dudas contactar con el servicio de asistencia técnica o con el distribuidor.

 Si el cable de alimentación está dañado no utilice el aparato e intente repararlo: el mismo deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica.

 Las partes electricas solo pueden ser substituidas por personal calificado.



## 6. ELIMINACIÓN DE MATERIALES USADOS

**ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC**  
Al final de su vida útil, o producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe considerarse residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Si se elimina de manera apropiada el producto, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas, las cuales podrían derivar de una eliminación inadecuada del producto.

Para información más detallada sobre el reciclaje del producto, contactar con la oficina municipal competente, el servicio local de eliminación de residuos o el comercio donde se ha comprado el producto.



El aparato contiene aceite, gas refrigerante inflamable, partes de plástico, partes metálicas y cristal.

### **¡ATENCIÓN!**

El aislamiento de poliuretano usa como agente de expansión CICLOPENTANO, una sustancia que no tiene efectos en el medio ambiente, pero que es inflamable.

Para garantizar el máximo respeto del medio ambiente en el desguace se recomienda no arrojar nunca el aparato en el medio ambiente.

No arroje el embalaje del aparato a la basura, seleccione los diferentes materiales como poliestireno, cartón y bolsas de plástico. El desguace del aparato y la recuperación de los materiales que lo componen debe hacerse en pleno respeto de las normas locales vigentes sobre la materia.

## 7. INSTALACIÓN

### 7.1 ALMACENAMIENTO Y DESEMBALAJE

L'unità viene spedita ancorata su base in legno e protetta da montanti angolari e da involucro in nylon.

Tenere gli imballaggi lontano dai bambini.

Per ogni movimentazione successiva della vetrina è consigliato l'utilizzo della pedana in legno.

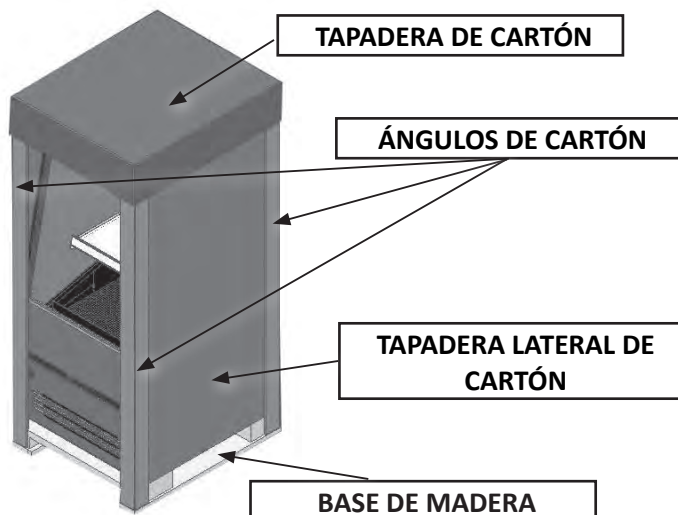
Togliere con cura l'imballo, facendo attenzione a non danneggiare i vari componenti e a non gettare quelli che vi serviranno per il montaggio.



El desplazamiento se efectúa exclusivamente mediante carro elevador de potencia adecuada al peso del equipo.

Hay que evitar en todo caso poner el aparato en posición horizontal, sobre un lado o volcado.

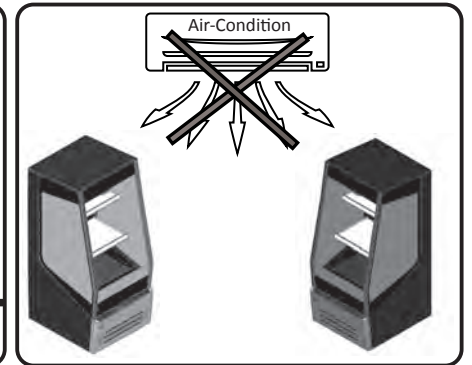
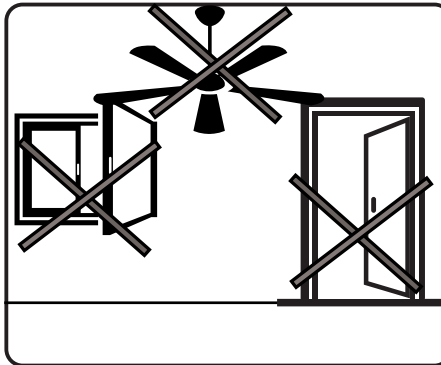
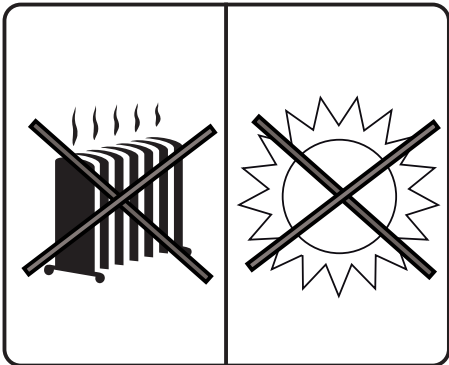
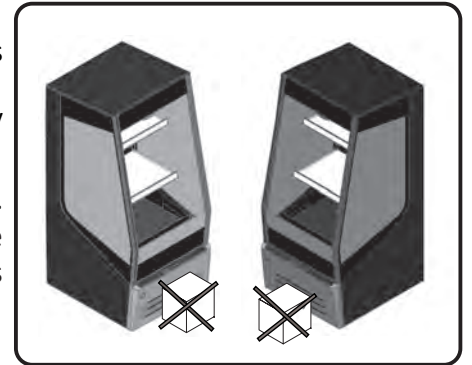
El refrigerador debe permanecer vertical.



## 7.2 ELIGIR DONDE COLOCAR EL MUEBLE

Para garantizar un rendimiento sin fallos del medio de frío, observar absolutamente los siguientes puntos:

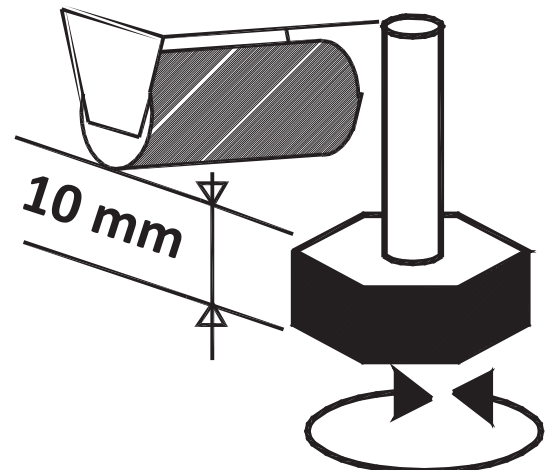
- No colocar el medio de frío al aire libre.
- No colocar el medio de frío en la proximidad de fuentes termicas, por ejemplo, termosifones.
- Evitar radiacione solares directas (por ejemplo, a traves de ventanas).
- No exponer el medio de frío a corrientes de aire de ventiladores o puertas abiertas.
- Prestar atención al aire desalida procedente de sistemas de aire acondicionado/ unidades de ventilación.
- No cerrar la parte inferior del medio de frío con objetos, por ejemplo cartones.
- Es indispensable que el grupo condensador esté en condición de libre recambio de aire; entonces, las rejillas de aireación no deben ser obstruidas por cajas u otro y la distancia de la pared debe ser almenos de **10 cm**.



## 7.3 UBICACIÓN



El aparato está dotado de 4 ruedas unidireccionales y 2 pies regulables; para parar y colocar el aparato enrosque o desenrosque los pies 10 mm más bajos que las ruedas. **Después de ubicar el equipo, estabilizarlo al piso.**



## 7.4 CARGA



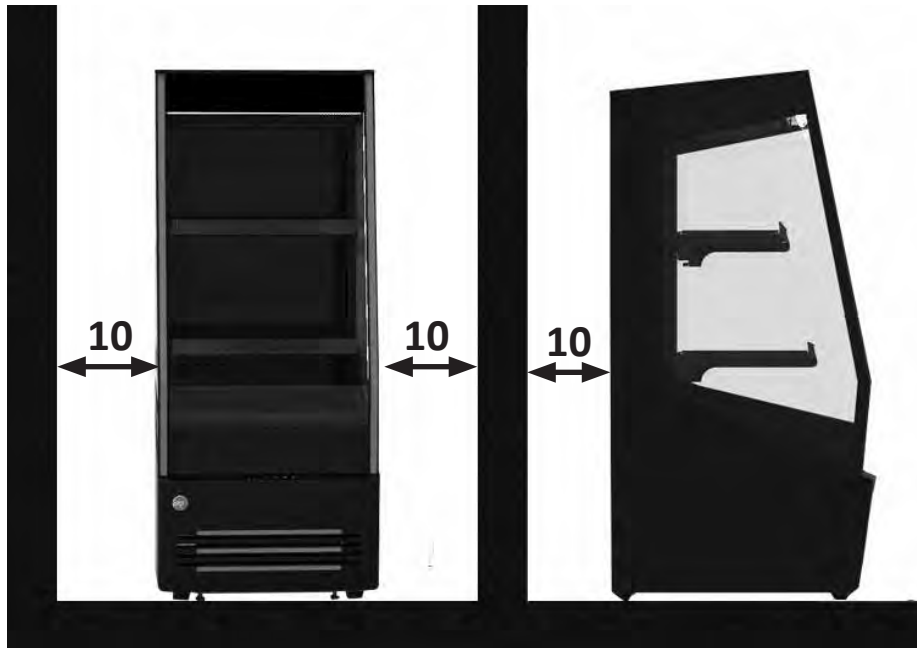
Es fundamental no superar los límites de carga indicados para no alterar la correcta circulación de aire y, así, evitar una temperatura del producto más elevada.




Para que el aire circule correctamente es necesario dejar un espacio libre de 5 cm entre el producto de cada estante.


## 7.5 INFORMACIÓN ADICIONAL

Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople. Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.



 Es fundamental respetar las distancias indicadas (cm) para instalar correctamente el equipo.

- El banco debe ser puesto en plano lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol.
- Es necesario que el grupo condensador se encuentre en condiciones de libre intercambio de aire. Por lo tanto, las zonas de ventilación no deben estar obstruidas por cajas u otros objetos.
- Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible.
- El aparato no es capaz de soportar derrames de líquido en la cumbre del mismo.
- Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico.

 **EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES.**

Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas en la placa de datos técnicos en la cuba.

## 7.6 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



Si el medio de frío ha sido energicamente inclinado a causa de instalacion o montaje de accesorios, esperar como minimo 3 oras antes de ponerlo en marcha para que el aceite lubricante se recoja en el compresor.

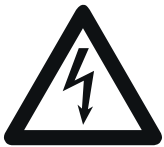


Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos corresponde a la de la red. **LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA QUE ESTARÁ CONECTADO EL FRIGORÍFICO DEBE ESTAR PROTEGIDA POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO DE ALTA SENSIBILIDAD' (In=16 A, Id = 30 mA) Y CONECTADO AL EQUIPO GENERAL DE TIERRA.**



Hay que realizar la instalación según las indicaciones del fabricante, la tiene que llevar a cabo personal calificado y en conformidad con las normativas eléctricas en vigor de los países de destino del mueble. Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas, en cuyo caso el fabricante no tiene ninguna responsabilidad.

**El fabricante declina cualquier responsabilidad por los eventuales daños causados a las personas o a las cosa derivados de la inobservancia de esta norma.**



**La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para un correcto funcionamiento del equipo. Para la conexión no utilice bajo ningún concepto reducciones, alargadores, adaptadores o tomas múltiples. Así pues, la conexión debe efectuarse de forma DIRECTA a la red de alimentación.**

El cable tiene que estar bien tensado, en una posición al reparo de posibles golpes, no debe estar cerca de líquidos, agua, ni fuentes de calor, hay que tener cuidado de no deteriorarlo.

En caso de rotura del cable de alimentación del mueble, debe ser reemplazado por el fabricante o por una entidad a cargo de ella.

El enchufe tiene que resultar de fácil acceso también después de la instalación del meuble.

## 8. MANTENIMIENTO



**¡ATENCIÓN!**

**CUALQUIER INTERVENCIÓN EFECTUADA POR EL USUARIO EN EL APARATO EXIGE INEXORABLEMENTE QUE LA CLAVIJA SE DESENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.**

El responsable del equipo debe controlar y respetar la frecuencia de mantenimiento indicada en la siguiente tabla.

OPERACIÓN	FRECUENCIA	MANTENIMIENTO ORDINARIO / EXTRAORDINARIO	PERSONAL AUTORIZADO
Limpieza de superficies exteriores	En función del uso	Ordinario	Usuario
Limpieza de piezas interiores accesibles (no usar herramientas)	En función del uso	Ordinario	Usuario
Control del cable de alimentación, clavijas y/o tomas eléctricas	Semestral	Ordinario	Usuario
Control del manguito de drenaje del escurridor	En función del uso	Ordinario	Asistencia técnica
Inspección de cables y conexiones interiores de potencia	Semestral	Ordinario	Asistencia técnica
Reemplazo de lámparas led	-	Extraordinario	Asistencia técnica
Reemplazo del cable de alimentación	-	Extraordinario	Asistencia técnica



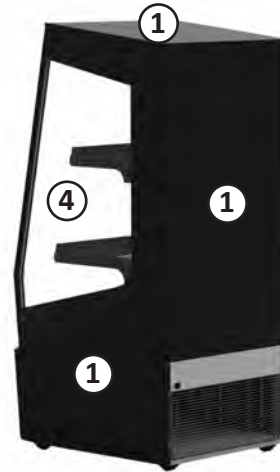
**Cualquier otra operación de mantenimiento no prevista en los puntos precedentes debe ser efectuada por los centros de asistencia autorizados por nuestros vendedores o por personal cualificado.**

# 9. LIMPIEZA

## 9.1 LIMPIEZA EXTERIOR

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la limpieza periódica:

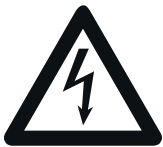
- ① **MUEBLE EXTERNO:** Cuando sea necesario limpiar delicadamente el mueble externo utilizar un trapo móbido empapado en agua y detergente neutro; enjuagar y secar con cuidado.
- ② **SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE:** Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjuagar con un chiffon sople; evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.
- ③ **SUPERFICIES DE PLÁSTICA:** Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjuagar con un pañuelo sople; evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.
- ④ **PARTES DE VIDRIO:** Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.



## 9.2 LIMPIEZA INTERIOR

Para una limpieza periódica de la cubeta, proceder como sigue:

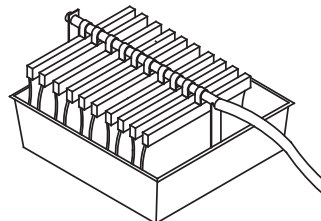
1. Sacar los productos de la cubeta.
2. Destacar directamente el enchufe.
3. Antes de empezar las operaciones de limpieza, la temperatura en la cubeta debe ser igual a la del ambiente.
4. Limpiar el platillo con agua y jabones neutros, enjuagar y secar con esmero con un trapo suave.
5. Limpiar el área que está por debajo del platillo aspirando la casual suciedad/residuos con un aspirador de apropiada potencia, adecuado para los líquidos.
6. Lavar, enjuagar y secar esmeradamente la cubeta.
7. Limpie las bisagras que sostienen las repisas utilizando un chorro de agua.
8. Poner de nuevo en función el equipo y colocar los productos en la cubeta.



**No use chorros de agua en las operaciones de limpieza: se pueden dañar las partes eléctricas.**  
**No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes a los recomendados por el fabricante.**

Los aparatos realizan la descongelación automática.

El agua de descongelación del evaporador, recolectada en una específica bandeja, embebe un paño absorbente y se disuelve por medio del calor perdido del sistema frigorífico.



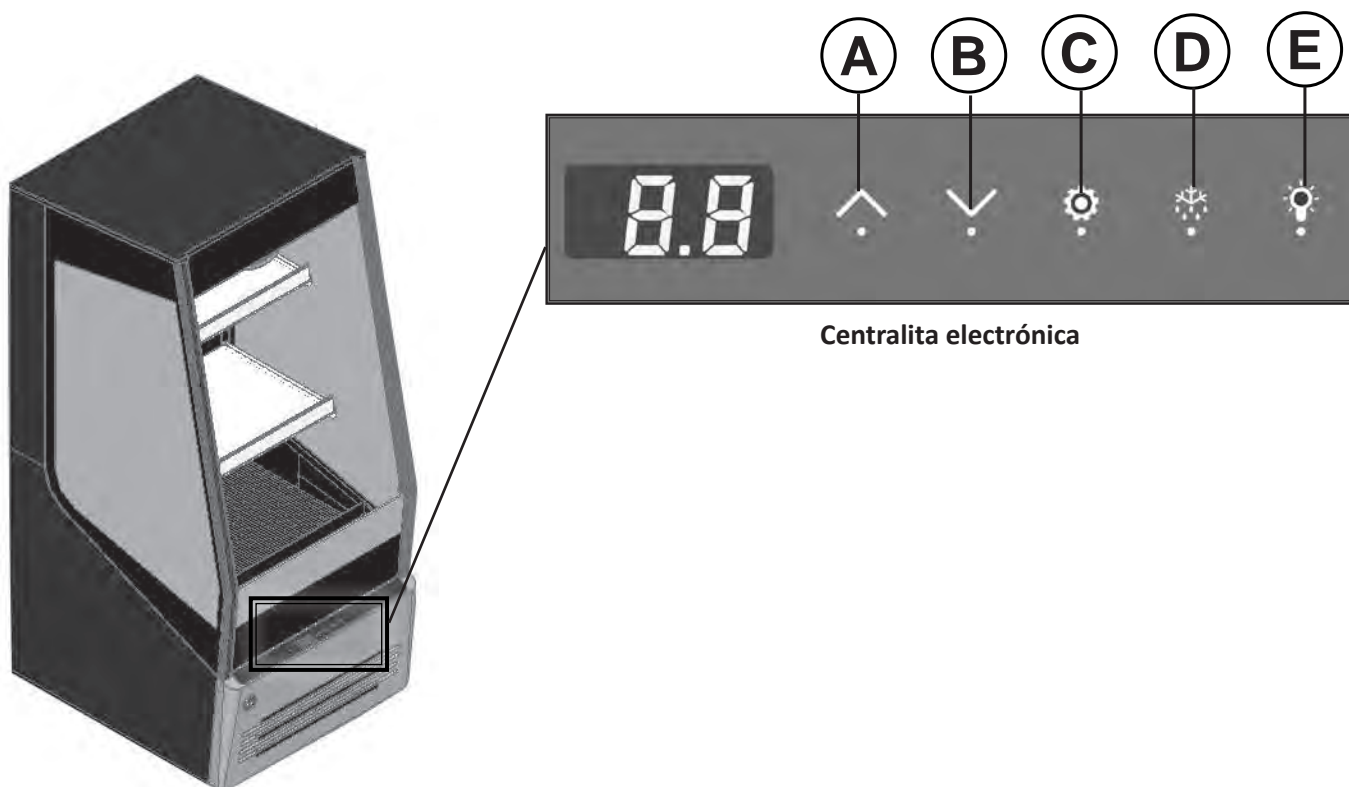
Comprobar y limpiar periódicamente la bandeja aspirando las posibles suciedades y/o indicios después de sacar el soporte que sostiene el paño absorbente.

## 10. AJUSTE DE TEMPERATURA Y COMANDOS

Todo aparato frigorífico está equipado con una centralita electrónica para el mantenimiento automático de la temperatura para el interior del tanque.

Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario. Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fria o demasiado poco fria, proceder como sigue:

- **Empujar la tecla (C)** para visualizar el valor de temperatura actualmente configurado.
- **Empujar la tecla (A) o la tecla (B)** para incrementar o decrementar el valor de temperatura configurado.
- **Empujar la tecla (C)** para memorizar el nuevo valor de temperatura configurado.



- A) Botón para subida de la temperatura
- B) Botón para bajada de la temperatura
- C) Botón de apretar para visualizar la temperatura planteanda
- D) Botón de desescarche automatico (pulsando el botón se pondrà en marcha el desescarche)
- E) Interruptor de alumbrado

## 11. APAGADO PROLONGADO

Si la máquina tiene que ser dejada ináctiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes:

- Quitar el enchufe de la toma de corriente;
- Limpiar y secar bien el mueble;
- Dejar el equipo en un lugar seco y protegido de los agentes atmosféricos y cubrirlo con una tela

# 12. BUSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALTAS

Las faltas de funcionamiento que se encuentran en los equipos frigoríficos son debidas, en la mayoría de los casos, a la instalación eléctrica defectuosa.

Se trata entonces de causas que pueden ser fácilmente eliminadas en el sitio.

## **CONTROLAR QUE NO HAYA UNA EXCESIVA ACUMULACIÓN DE HIELO SOBRE EL EVAPORADOR**

CAUSA	SOLUCIÓN	PERSONAL AUTORIZADO
Controlar que la corriente llegue regularmente a la toma	Conectar la clavija	Usuario
Controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma	Conectar correctamente la clavija	Usuario
Controlar el cable de alimentación no esté roto	Reemplazar el cable de la clavija	Asistencia técnica

**Si la interrupción eléctrica no se debiera a los motivos anteriores, llamar inmediatamente al centro de asistencia más cercano y vaciar el mostrador completamente, almacenando inmediatamente los productos en cámaras frigoríficas o en refrigeradores que garanticen su temperatura de conservación.**

## **LA TEMPERATURA INTERNA NO ES SUFICIENTEMENTE BAJA**

CAUSA	SOLUCIÓN	PERSONAL AUTORIZADO
Controlar que el mueble esté cargado correctamente	Cargar correctamente el producto	Usuario
Controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor	Ubicar correctamente el equipo	Usuario
Controlar la configuración de la temperatura	Configurar correctamente la temperatura	Usuario

**Si el mal enfriamiento no dependiera de los motivos expresados, o si persistiera aún después de los controles aconsejados arriba, llamar inmediatamente al centro de asistencia más cercano.**

## **EL APARATO ES RUIDOSO**

CAUSA	SOLUCIÓN	PERSONAL AUTORIZADO
Verifique que todos los tornillos y pernos están bien apretados	Enroscar los tornillos	Usuario
Verifique que el aparato está bien nivelado	Ubicar correctamente el equipo	Usuario
Verifique si algún tubo o las aspas de los ventiladores no tocan otras partes del aparato.	Apagar el congelador y alejar las piezas que se tocan. Si el problema persiste, contactar con el servicio de asistencia.	Asistencia técnica

**Si el inconveniente persiste, llamar al centro de asistencia más cercano.**

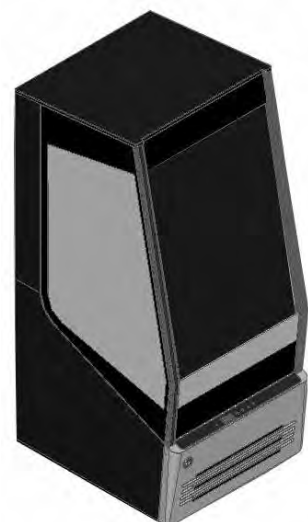
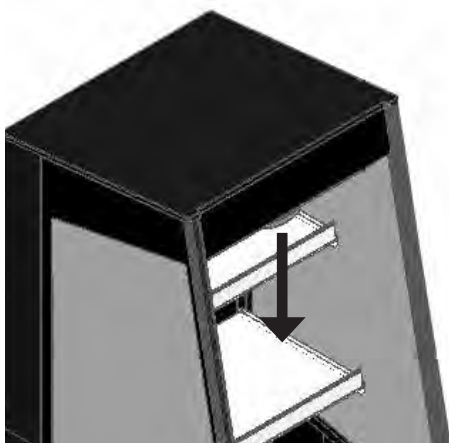
# 13. CORTINA NOCHE (Opcional)



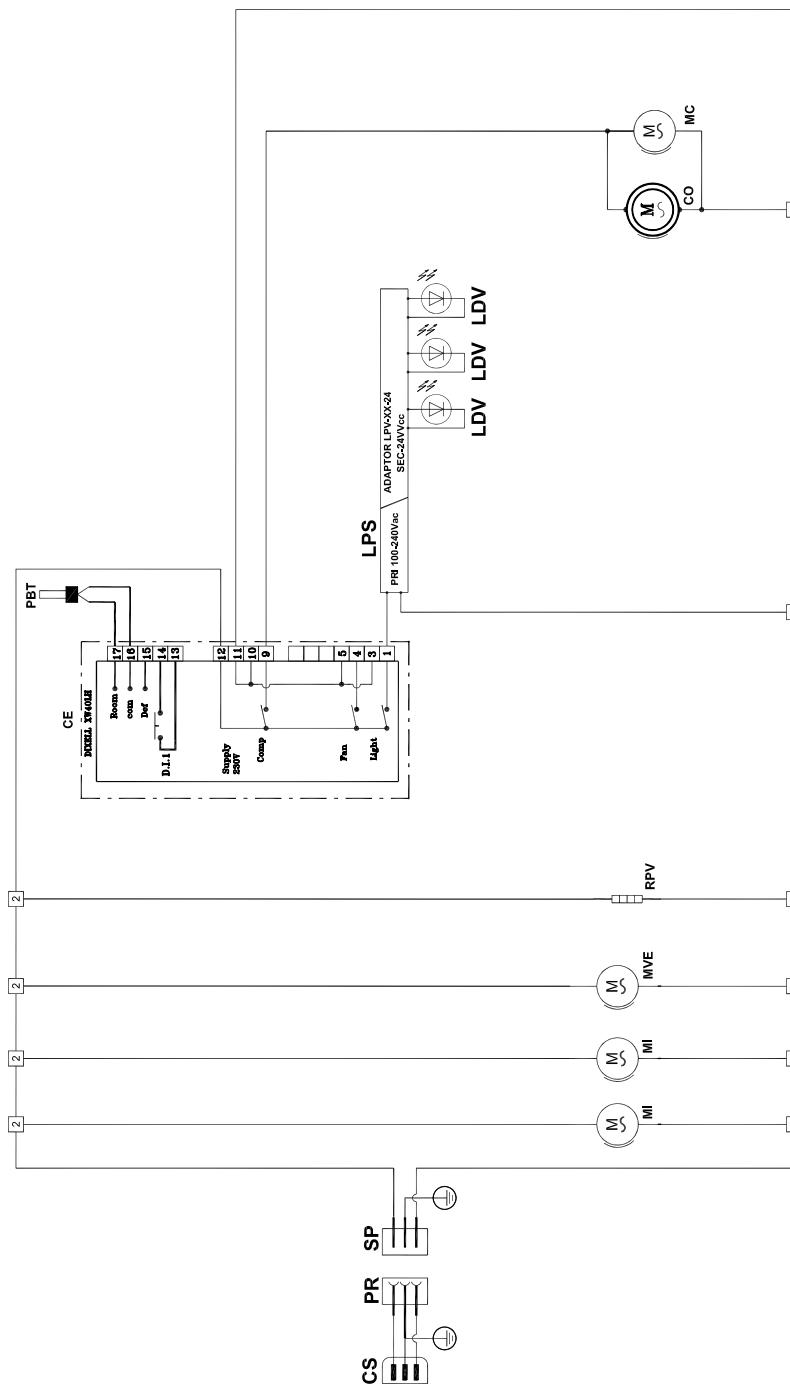
En las horas de cierre del local, guardar la cortina levanta. Eso permite un significativo ahorro de energía.

**CUIDADO!**

CON CORTINA LEVANTA LAS LUCES ESTÁN APAGADAS.



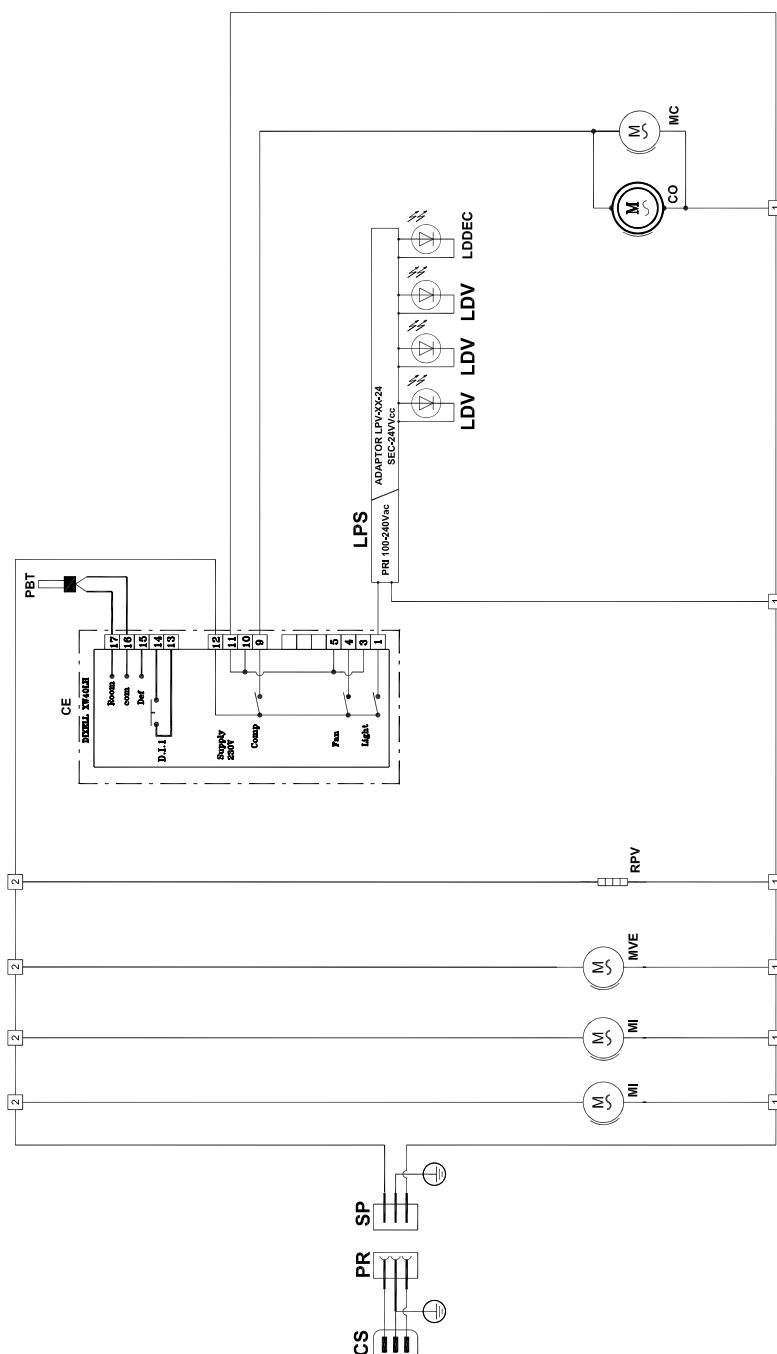
# 15. ESQUEMA ELÉCTRICO JOY 30 LITE



REF	DISPOSITIVO
CE	Centralita electrónica
CO	Compresor
CS	Cable de clavija
LDV	Lámpara led e interior recipiente
LPS	Alimentador Led
MC	Motoventilador de condensador
MI	Motoventilador interno
MVE	Motoventilador bandeja evaporación Agua
PR	Toma de alimentación
PBT	Sonda de temperatura
RPV	Resistencia bastidor de cristal
SP	Clavija de alimentación



# 16. ESQUEMA ELÉCTRICO JOY 30 PRIME



REF	DISPOSITIVO
CE	Centralita electrónica
CO	Compresor
CS	Cable de clavija
LDV	Lámpara led e interior recipiente
LDDEC	Led decoraciones
LPS	Alimentador Led
MC	Motoventilador de condensador
MI	Motoventilador interno
MVE	Motoventilador bandeja evaporación Agua
PR	Toma de alimentación
PBT	Sonda de temperatura
RPV	Resistencia bastidor de cristal
SP	Clavija de alimentación